

## **DECISIONI DELL'ASSEMBLEA COMUNALE DEL 26 GIUGNO 2013 A PROMONTOGNO**

Sono presenti 40 cittadini e cittadine con diritto di voto.

### **Nuovo percorso avventura a Bitabergh, Maloja, credito Fr. 110'000**

L'attuale percorso avventura non corrisponde più alle norme di sicurezza e tecniche attuali, perciò dovrebbe essere risanato completamente o smantellato. Una prima variante era stata bocciata il 15.03.2012. Per dare un'offerta di svago alle famiglie e ai vacanzieri, il municipio propone un nuovo progetto: "Via dei briganti" nell'area del lago di Bitabergh con un costo totale di Fr. 110'000. L'assemblea approva il progetto e il credito con 30 sì, 2 no e 8 astenuti.

Dopo l'approvazione del verbale del 18.04.13 seguono le trattande:

### **Rendiconti 2012**

#### **a) Comune di Bregaglia**

Il conto di gestione corrente 2012 chiude con ricavi di Fr. 24.144 mio. e spese di Fr. 23.897 mio. con una maggior entrata di Fr. 246'277 (2011: Fr. 259'893), gli ammortamenti per un totale di Fr. 3.917 mio. e un prelevamento saldo per finanziamenti speciali di Fr. 0.309 mio. perciò l'autofinanziamento è stato di Fr. 3.854 mio. (2011: Fr. 2.699 mio.).

Il conto investimenti chiude con uscite di Fr. 4.998 mio. e entrate di Fr. 2.968 mio. con investimenti netti di Fr. 2.030 mio. (2011: Fr. 1.821 mio.). Nel bilancio, attivi e passivi ammontano a Fr. 26.259 mio. (2011: Fr. 26.530 mio.) e gli indicatori finanziari rispecchiano una buona situazione finanziaria del Comune di Bregaglia. Il rapporto contabile include infine i rapporti di revisione e diverse tabelle.

L'assemblea approva la gestione 2012 con 24 sì, 1 no e 15 astenuti.

#### **b) Ospedale e casa di cura di Bregaglia**

Un aumento delle giornate di cura, l'introduzione delle nuove tariffe ospedaliere e una riduzione degli investimenti hanno permesso di chiudere la gestione 2012 per un totale di ricavi di Fr. 6.284 mio. e spese di Fr. 5.875 mio. con una maggior entrata di Fr. 408'941, compreso Fr. 40'656 di uscite straordinarie (2011: maggior entrata di Fr. 161'690).

L'assemblea approva la gestione 2012 con 31 sì, 0 no e 9 astenuti.

### **Revisione del regolamento rifiuti, tasse basi**

Le spese per il trattamento dei rifiuti erano coperte abbondantemente con le tasse del 2012. Il municipio propone una riduzione tra il 25 - 30 %, retroattiva al 01.01.2013, delle tasse basi per le diverse classi; in un caso la riduzione è del 50 %. La minor entrata ammonta a Fr. 150'000.

L'assemblea approva il nuovo tariffario con 37 sì, 0 contrari e 3 astenuti.

### **Revisione degli statuti Corporazione dei Comuni di Hinterrhein**

La corporazione è stata creata per difendere gli interessi dei comuni concessionari verso la KHR. Gli statuti del 1956 sono stati revisionati completamente e adattati alle leggi superiori e all'odierna situazione.

L'assemblea approva gli statuti con 36 sì, 0 no e 4 astenuti.

## **BESCHLÜSSE DER GEMEINDEVERSAMMLUNG VOM 26. JUNI 2013 IN PROMONTIGNO**

Es sind 40 Stimmberechtigte anwesend.

### **Neuer Abenteuerweg in Bitabergh, Maloja, Kreditgesuch Fr. 110'000**

Der jetzige Abenteuerpfad entspricht nicht mehr den heutigen technischen- und Sicherheitsvorschriften und müsste deshalb komplett erneuert oder entfernt werden. Eine erste Variante wurde am 15.03.2012 abgelehnt. Um ein solches Angebot für Familien und Feriengäste beizubehalten, schlägt der Gemeindevorstand, in der Gegend des Bitaberghsees ein neues Projekt „Schmugglerweg“ mit Gesamtkosten von Fr. 110'000, vor.

Projekt und Kredit werden mit 30 Ja, 2 Nein und 8 Enthaltungen genehmigt.

Nach der Genehmigung des Protokolls vom 18.04.13 folgen die Traktanden:

### **Jahresberichte 2012**

#### **a) Gemeinde Bregaglia**

Die laufende Rechnung 2012 schliesst, nach einem Gesamtertrag von Fr. 24.144 Mio. und –aufwand von Fr. 23.897 Mio., mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 246'277 (2011: Fr. 259'893). Die Abschreibungen von total Fr. 3.917 Mio. und ein Minussaldo von Fr. 0.309 Mio. in den Spezialfinanzierungen ergeben einen Selbstfinanzierungsgrad von Fr. 3.854 Mio. (2011: Fr. 2.699 Mio.). Die Investitionsrechnung schliesst mit Ausgaben von Fr. 4.998 Mio. und Einnahmen von Fr. 2.968 Mio. mit Nettoinvestitionen von Fr. 2.030 Mio. (2011: Fr. 1.821 Mio.). Die Bilanz hat Aktiven/Passiven von total Fr. 26.259 Mio. (2011: Fr. 26.530 Mio.) und die Finanzkennzahlen bestätigen die gute finanzielle Situation der Gemeinde Bregaglia.

Der Jahresbericht enthält zudem die Revisorenberichte und diverse Tabellen.

Der Jahresbericht 2012 wird mit 24 Ja, 1 Nein und 15 Enthaltungen genehmigt.

#### **b) Spital und Altersheim Bregaglia**

Eine Zunahme der Pflage tage, die Einführung neuer Spitaltarife und weniger Investitionsausgaben haben die Betriebsrechnung 2012 beeinflusst. Gesamteinnahmen von Fr. 6.284 Mio. und –ausgaben von Fr. 5.875 Mio. ergeben einen Mehrertrag von Fr. 408'941, inkl. Fr. 40'656 ausserordentlicher Ausgaben (2011: Mehrertrag Fr. 161'690).

Der Jahresbericht 2012 wird mit 31 Ja, 0 Nein und 9 Enthaltungen genehmigt.

### **Revision Abfallreglement, Grundgebühren**

Die Spesen der Abfallentsorgung waren mit den Gebühren von 2012 genügend gedeckt. Der Gemeindevorstand schlägt, rückwirkend auf den 01.01.2013, eine Reduktion der Grundgebühren für alle Klassen, d.h. zwischen 25 – 30 %; in einem Fall sogar um 50 %. Die Mindereinnahmen betragen Fr. 150'000.

Die neuen Tarife werden mit 37 Ja, 0 Nein und 3 Enthaltungen genehmigt.

### **Statutenrevision der Gemeindekorporation Hinterrhein**

Die Gemeindekorporation hat die Aufgabe die Interessen der Konzessionsgemeinden gegenüber der KHR zu vertreten. Die Statuten von 1956 sind einer Gesamtrevision unterzogen worden und dem übergeordneten Recht und der heutigen Situation angepasst worden.

Die Statuten werden mit 36 Ja, 0 Nein und 4 Enthaltungen genehmigt.